



menu



Online menu

15 kr.

zur Erbauung eines neuen Wohngebäudes  
- sogenannter Stöckels -  
nächst dem Schlosse zu Frauenberg.



ad. N. 4502.  
Gelesen!  
in der Sitzung des k. k. Reichsrathes  
Sitzsahl von 12. Juni 1862

Vordere Stirnansicht.



**WIFI:** Hotel Štekl / **PASSWORD:** hotelinternet



Vítejte v restauraci hotelu Štekl,  
která jedinečným způsobem  
propojuje tradici s moderním  
přístupem. Vychutnejte si svěží  
gastronomii v historickém prostředí.  
Přejeme příjemný zážitek.  
Tým restaurace Erb.

*Welcome to the Štekl hotel restaurant ,  
which uniquely combines tradition  
with modern approach.  
Enjoy fresh gastronomy  
in historical ambiance.  
We wish you a pleasant experience.*

## KOMBINACE VAŠICH CHUTÍ COMBINATION OF YOUR TASTES

### JÍDLO SI SESTAVTE PODLE VAŠÍ CHUTI NAŠE DOPORUČENÁ KOMBINACE JE 134

1. 300g Hovězí flank steak
3. Smetanová lišková omáčka
4. Restované fazolové lusky se slaninou a česnekem

## VÝBĚR Z MAS SELECTION OF MEATS

1. 300g Hovězí flank steak  
*Beef flank steak*  
**539 Kč**
2. 300g Hovězí rump steak  
*Beef rump steak*  
**559 Kč**
3. 500g Grilovaná hovězí žebra s opečenou cibulkou  
*Grilled beef ribs with roasted onions*  
**479 Kč**
4. 200g Vepřová panenka se snítkem rozmarýnu  
*Pork tenderloin with a sprig of rosemary*  
**239 Kč**
5. 300g Vepřová krkovička s barevným pepřem  
*Pork neck with coloured pepper*  
**219 Kč**
6. 250g Kuřecí steak s citronovým tymiánem  
*Chicken steak with lemon thyme*  
**229 Kč**
7. 350g Grilovaný jihočeský pstruh s citrusy a čerstvými bylinkami  
*Grilled South Bohemian trout with citrus fruits and fresh herbs*  
**259 Kč**

## VÝBĚR NAŠICH OMÁČEK SELECTION OF OUR SAUCES

1. Pepřová omáčka zjemněná smetanou  
*Pepper sauce softened with cream* **49 Kč**
2. Silná telecí omáčka demi-glace  
*Thick veal demi-glace sauce* **49 Kč**
3. Smetanová lišková omáčka  
*Creamy chanterelle sauce* **59 Kč**
4. Omáčka ze sýru roquefort  
*Roquefort cheese sauce* **49 Kč**
5. Švestková omáčka  
*Plum sauce* **39 Kč**
6. Zakysaná smetana s čerstvou pažitkou  
*Sour cream with fresh chives* **39 Kč**
7. Domácí tatarská omáčka  
*Home-made tartar sauce* **39 Kč**

## PŘÍLOHY 🍷 SIDE DISHES

1. Grilovaná sezónní zelenina  
*Grilled seasonal vegetables* **129 Kč**
2. Opečené brambory se slaninou a cibulí  
*Baked potatoes with bacon and onions* **89 Kč**
3. Domácí bramborové hranolky  
*Home-made potato chips* **89 Kč**
4. Restované fazolové lusky  
se slaninou a česnekem  
*Sautéed green beans  
with bacon and garlic* **89 Kč**
5. Domácí žemlový nebo bramborový knedlík  
*Home-made bun or potato dumplings* **69 Kč**
6. Dušená jasmínová rýže  
*Steamed jasmine rice* **69 Kč**
7. Sázené vejce 1ks / Fried egg 1pc **19 Kč**
8. Couvert **29 Kč**

## PŘEDKRMY 🛡️ STARTERS

100g Trhané kachní prso konfitované  
v sádle se smaženou cibulí

*Shredded duck breast confit  
in lard with fried onion*

**159 Kč**

100g Domácí paštika z drůbežích jater  
s hruškovým chutney

*Home-made pâté with poultry liver  
and pear chutney*

**139 Kč**

50g Marinovaný vyzrálý plísňový sýr  
se sušeným ovocem a chilli,  
nebo kapary, česnekem a olivami

*Marinated and matured mould-ripened cheese  
with dried fruits and chilli or capers,  
garlic and olives*

**129 Kč**

100g Nakládáný špekáček s kysaným zelím,  
cibulí a feferonkou

*Pickled sausage with sauer kraut,  
onion and hot pepper*

**89 Kč**

100g Marinované matjesy  
z jihočeských sladkovodních ryb s cibulí

*Soused freshwater herring with onion*

**139 Kč**

150g Salát ERB

variace listových salátů, trhané kuřecí maso,  
pancetta, sýr s modrou plísní, vejce,  
rajčata, čerstvé bylinky

*ERB salad  
leaf salad variations, shredded chicken,  
pancetta, blue cheese, eggs, tomatoes,  
fresh herbs*

**289 Kč**

## POLÉVKY 🍲 SOUPS

Drůbeží vývar se špekovým knedlíčkem  
a zeleninou julienne

*Poultry broth with bacon dumplings  
and julienne vegetables*

**89 Kč**

Hovězí vývar s játrovým knedlíčkem,  
domácími nudlemi a julienne zeleninou

*Beef broth with liver dumpling,  
home-made noodles and julienne vegetables*

**99 Kč**

Jihočeská kulajda se zastřeným vejcem

*South Bohemian "Kulajda" cream and dill soup  
with a poached egg*

**99 Kč**

# ČESKÁ KUCHYNĚ PODLE TRADIČNÍCH RECEPTŮ

## CZECH TRADITIONAL RECIPES

200g Smažený telecí řízek  
s vídeňským bramborovým salátem

*Fried veal schnitzel  
with Viennese potato salad*

**299 Kč**

100g Křenová omáčka s uzeným hovězím jazykem,  
houskový knedlík

*Horseradish sauce with smoked beef tongue,  
bread dumplings*

**239 Kč**

½ Mladého kuřátka s nádivkou, bramborovým  
nákypem a marinovanou zeleninkou

*Young chicken with stuffing, potato pudding  
and marinated vegetables*

**319 Kč**

150g Čočka na kyselo se smaženou cibulkou,  
opečenou klobásou a nakládanou okurkou

*Sour lentils with fried onion, roasted sausage  
and pickled cucumbers*

**169 Kč**

200g Steak z vepřové pečeně s opečenými  
brambory se slaninou, smetanou a špenátem

*Roast pork steak with roast potatoes with bacon,  
cream and spinach*

**249 Kč**

150g Plněné paprikové lusky se staročeskou  
rajskou omáčkou ovoněnou strouhaným perníkem,  
podávané s těstovinami

*Stuffed peppers with Old Czech tomato sauce  
scented with gingerbread spices and pasta*

**229 Kč**

Květákové placičky se šťouchanými brambory  
na cibulce

*Cauliflower patties with mashed potatoes  
and onion*

**169 Kč**

Domácí ovocné knedlíky, posypané tvarohem  
a opraženou strouhankou

*Home-made fruit dumplings topped with cottage  
cheese and toasted breadcrumbs*

**229 Kč**



## DĚTSKÉ MENU 🛡️ KIDS MENU

Smažený kuřecí řízek  
s domácí bramborovou kaší  
*Fried chicken fillet  
with homemade mashed potatoes*

**169 Kč**

Špagety s rajčatovou omáčkou a sýrem  
*Spaghetti with tomato sauce and cheese*

**129 Kč**

Smažený sýr s domácími hranolky  
*Fried cheese with home-made potato chips*

**169 Kč**

## MOUČNÍKY 🛡️ DESSERTS

Jablkový závin z listového těsta s hrozkami,  
skořicí a domácí šlehačkou  
*Apple strudel with raisins,  
cinnamon and home-made whipped cream*

**89 Kč**

Jihočeské lívance s borůvkovým žahourem  
a domácí šlehačkou  
*South Bohemian pancakes with blueberry sauce  
and home-made whipped cream*

**139 Kč**

Dukátové buchtičky s vanilkovým krémem  
a pomerančovým cukrem  
*Small yeast buns with vanilla custard  
and orange sugar*

**229 Kč**



## **SPECIALITY ERB RESTAURANT PRO 4-8 OSOB**

*Objednávka nejpozději 24 hodin předem*

### **ERB SPECIALITY FOR 4-8 PERSONS**

Order at least 24 hours in advance

2 kg Hovězí krk pomalu tažený 16 hodin,  
houbová a pepřová omáčka, demi-glace,  
pečená kořenová zelenina, domácí bramborové  
lupínky, brambory pečené ve slupce, šťouchané  
brambory se slaninou a cibulkou

*2 kg Beef neck slowly cooked for 16 hours,  
mushroom and pepper sauce, demi-glace,  
roasted root vegetables, home-made  
potato chips, baked potatoes,  
mashed potatoes with bacon and onion*

**2.689 Kč**

Pečená kachna nadívaná kuřátkem, kuřátko  
nadívané křepelkou, křepelka nadívaná  
mandlovou nádivkou a křepelčími vajíčky,  
domácí žemlový knedlík, bramborové placky,  
červené a bílé zelí

*Roast duck stuffed with chicken, chicken stuffed  
with quail, quail stuffed with almond stuffing  
and quail eggs, home-made bun dumplings, potato  
pancakes, red and white cabbage*

**2.389 Kč**

4,5 kg Grilované mléčné selátko porcované před  
Vašimi zraky, 4 druhy nakládáné zeleniny,  
2 druhy hořčice, čerstvý křen, domácí chléb

*4,5 kg Grilled suckling piglet carved before your  
eyes 4 types of pickled vegetables,  
2 types of mustard, fresh horseradish,  
home-made bread*

**4.299 Kč**

**(+/-100gr ... +/-95,-Kč)**

800 g Čerstvě vyuzený jihočeský úhoř,  
opékané brambůrky grenaille s čerstvou petrželí  
a jarní cibulkou, lehká citronová omáčka a domácí  
piklovaná zeleninka

*Freshly smoked South Bohemian eel, roast Grenaille  
potatoes with fresh parsley and spring onion, light  
lemon sauce and homemade pickled vegetables*

**1989 Kč**

## K VÍNU...K VEČERNÍMU POSEZENÍ... WITH WINE... FOR A NIGHT OUT...

150g Domácí bramborové lupínky s česnekovou omáčkou

*Home-made potato crisps with garlic sauce*

**139 Kč**

150g Smažené sýrové tyčinky s domácí tatarskou omáčkou

*Fried cheese sticks with home-made tartar sauce*

**169 Kč**

100g Čerstvě pražené solené mandle

*Freshly roasted salted almonds*

**89 Kč**

200g Tyčinky z čerstvé zeleniny s tvarohovým dipem (okurka, paprika, řapíkatý celer, mrkev)

*Sticks made of fresh vegetables with cottage cheese dip (cucumber, pepper, celery stalk, carrot)*

**109 Kč**

## ROZLÉVANÁ VÍNA 🇨🇵 HOUSE WINES

### Bílé víno / White wine

0,15 l Rulandské bílé & Sylvánské zelené, 95 Kč  
polosuché, Morava  
*Pinot Blanc & Grüner Silvaner,  
semi-dry, Moravia*

### Růžové víno / Rosé wine

0,15 l Zweigle trebe & Svatovavřínecké Rosé, 95 Kč  
polosuché, Morava  
*Zweigle trebe & Saint Laurent Rosé,  
semi-dry, Moravia*

### Červené víno / Red wine

0,15 l Rulandské modré & Dornfelder, 95 Kč  
suché, Morava  
*Pinot Noir & Dornfelder,  
dry, Moravia*

**Širokou nabídku kvalitních moravských  
i zahraničních vín naleznete v našem vinném lístku.**

***A wide offer of Moravian and foreign wines  
can be found in our wine list.***

## NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE SOFT DRINKS

0,33 l	Prameníťá voda Rajec - jemně perlivá, neperlivá Spring water - lightly sparkling, still	45 Kč
0,75 l	Romerquelle - perlivá, neperlivá voda sparkling, still water	95 Kč
0,75 l	Evian - minerální perlivá, neperlivá voda Mineral sparkling, still water	95 Kč
1,0 l	Voda s citrusy / Water with citrus	80 Kč
1,0 l	Mátovo-okurkový džbán / Mint-cucumber pitcher	80 Kč
0,2 l	Coca-Cola, Coca-Cola Zero	55 Kč
0,25 l	Vinea Bílá / Vinea White	55 Kč
0,25 l	Orangina Original	55 Kč
0,25 l	Tonic Water	55 Kč
0,25 l	Tonic Water Ginger	55 Kč
0,2 l	Fever-Tree Tonic Water	60 Kč
0,33 l	Rauch Ice Tea	55 Kč
0,2 l	Rauch Juice	55 Kč
0,2 l	Fresh Juice pomeranč, grep / Orange, grapefruit	90 Kč
0,25 l	Red Bull	90 Kč
0,4 l	Domácí limonáda - dle aktuální nabídky Homemade-lemonades - according to the offer	85 Kč

## NEALKO KOKTEJLY NON-ALCOHOLIC COCKTAILS

0,4 l	Americká limonáda (malinový sirup, pomerančový džus, ovoce) (raspberry syrup, orange juice, fruit)	95 Kč
0,4 l	Virgin Mojito (máta, limetka, třtinový cukr, soda, led) (mint, lime, cane sugar, soda, ice)	95 Kč

## PIVO BEER

0,2 l / 0,4l	Budweiser Budvar ORIGINAL / draft beer	40 / 60 Kč
0,2 l / 0,4l	Budweiser Budvar 33 / draft beer	40 / 60 Kč
0,33 l	Budweiser Budvar B:Free / non-alcoholic beer lahvové pivo / bottled beer	50 Kč

## APERITIVY 🏰 APERITIVES

0,08 l Martini (Extra Dry, Bianco)	90 Kč
0,08 l Cinzano (Extra Dry, Rosso)	90 Kč
0,04 l Campari	90 Kč
0,04 l Aperol	90 Kč
0,04 l Portské 10-ti leté / Port wine 10 years	120 Kč
0,04 l Portské 20-ti leté / Port wine 20 years	360 Kč
0,15 l Prosecco	90 Kč
0,10 l Crodino – nealkoholický / non-alcoholic	70 Kč

## LIKÉRY A DESTILÁTY 🏰 LIQUEURS AND SPIRITS

4 cl Becherovka	70 Kč
4 cl Fernet Stock	70 Kč
4 cl Jägermeister	90 Kč
4 cl Slivovice, Hruškovice (R. Jelínek)	110 Kč
4 cl Slivovice, Hruškovice (Žufánek)	150 Kč
4 cl Baron Hildprandt (Hruškovice)	130 Kč
4 cl Baileys	90 Kč
4 cl Grappa Bianco	110 Kč
4 cl Abricotine Valais AOC Morand (Švýcarsko)	110 Kč
4 cl Williams Poire	220 Kč
4 cl Morand kirsch vieux (Švýcarsko)	150 Kč

## VODKA

4 cl Vodka Absolut	90 Kč
4 cl Finlandia	90 Kč
4 cl Russian Standard	90 Kč
4 cl Stolichnaya	90 Kč
4 cl Beluga	190 Kč

## RUM

4 cl Havana club (Cuba)	90 Kč
4 cl Captain Morgan (Jamajka)	90 Kč
4 cl Legendario (Cuba)	90 Kč
4 cl Don Papa (Filipíny)	160 Kč
4 cl Pyrat XO Reserve (Britská Západní Indie)	160 Kč
4 cl Dos Maderas 5+5 (Barbados)	150 Kč
4 cl Diplomatico Reserva Exclusiva 12yo (Venezuela)	160 Kč
4 cl Ron Zacapa Centenario 23yo (Guatemala)	220 Kč
4 cl Ron Millionario XO (Peru)	350 Kč

## GIN

4 cl Beefeater Gin	90 Kč
4 cl Bombay Sapphire	130 Kč
4 cl Gin Hendrick's	140 Kč
4 cl Gin Endorphin - MAGIC imaGINE	160 Kč
4 cl OMG gin Žufánek	160 Kč
4 cl Monkey 47 gin traditional	260 Kč

## IRISH WHISKEY

4 cl Tullamore Dew	90 Kč
4 cl Jameson	90 Kč
4 cl Tullamore Dew 12 yo	190 Kč
4 cl Bushmills 10 yo	150 Kč

## SCOTCH WHISKY

4 cl	Johnnie Walker Red Label	90 Kč
4 cl	Johnnie Walker Black Label	180 Kč
4 cl	Johnnie Walker Gold Label	220 Kč
4 cl	Johnnie Walker Blue Label	590 Kč
4 cl	Glenfiddich 15 yo	250 Kč
4 cl	Chivas Regal 12 yo	220 Kč
4 cl	Dimple 15 yo	220 Kč

## BOURBON WHISKEY

4 cl	Ballantines	90 Kč
4 cl	Jim Beam	90 Kč
4 cl	Four Rosses	90 Kč
4 cl	Jack Daniels	120 Kč
4 cl	Jack Daniels Honey	120 Kč

## BRANDY AND COGNAC

4 cl	Metaxa 5*	90 Kč
4 cl	Metaxa 7*	160 Kč
4 cl	Brandy Torres 10 yo, Miguel Torres	100 Kč
4 cl	Brandy Torres JAIME 30 yo, Miguel Torres	290 Kč
4 cl	Cognac Martell VS	140 Kč
4 cl	Cognac Courvoisier VSOP	240 Kč
4 cl	Cognac Courvoisier XO	610 Kč
4 cl	Armagnac VSOP	190 Kč
4 cl	Armagnac XO	490 Kč



## KOKTEJLY LONG DRINKS

0,15 l	Hugo (bezinkový sirup, prosecco, lístky máty) (elderberry syrup, prosecco, mint leaves)	115 Kč
0,15 l	Mimóza (sekt, pomerančový džus) (sparkling wine, orange juice)	90 Kč
0,2 l	Aperol Spritz (Aperol, Prosecco, soda)	150 Kč
0,2 l	Campari Orange (Campari, pomerančový džus) (Campari, orange juice)	150 Kč
0,2 l	Martini Fiero (Martini Fiero, Tonic, led, pomeranč) (Martini Fiero, Tonic, ice, orange)	150 Kč
0,2 l	Gin & Tonic (Gin, Tonic, citron) (Gin, Tonic, lemon)	150 Kč
0,2 l	Mojito (Havana, máta, limetka, třtinový cukr, soda) (Havana club, mint, lime, cane sugar, soda)	150 Kč
0,2 l	Cuba Libre (Havana club, Coca Cola, limetka) (Havana club, Coca Cola, lime)	150 Kč
0,2 l	Tequila Sunrise (Tequila, pomerančový džus, citr. šťáva, grenadina) (Tequila, orange juice, lemon juice, grenadine)	150 Kč
0,2 l	Long drink hotelu ŠtekI (Prosecco, vodka, jahodový džus) (Prosecco, vodka, strawberry juice)	150 Kč

## TEPLÉ NÁPOJE 🇨🇵 HOT DRINKS

7 g	Ristretto	55 Kč
7 g	Espresso	55 Kč
7 g	Espresso Lungo	55 Kč
7 g	Espresso Macchiato	60 Kč
14 g	Espresso Doppio	85 Kč
7 g	Cappuccino	70 Kč
14 g	Flatwhite	95 Kč
7 g	Latte Macchiato	70 Kč
7 g	Káva bez kofeinu <i>Decaffeinated coffee</i>	55 Kč
7 g	Alžírská káva / <i>Algerian coffee</i>	85 Kč
7 g	Irská káva <i>Irish coffee (Whiskey 0,02l)</i>	95 Kč
2 dcl	Horká čokoláda / <i>Hot chocolate</i>	65 Kč
0,4 l	Čaj Premium Dilmah <i>Premium Dilmah tea</i>	55 Kč
0,4 l	Čaj z čerstvé máty s medem <i>Mint tea with honey</i>	65 Kč
0,4 l	Čaj se zázvoru s medem <i>Ginger tea with honey</i>	65 Kč

Zažijte jedinečné chvíle v srdci jižních Čech a vychutnejte si ubytování v romantických prostorách zámeckého hotelu Štekl přímo u zámku Hluboká. V každém kousku našeho hotelu se skrývá kus historie a v každém z našich komfortních pokojů se budete cítit pohodlně.

Budova hotelu Štekl je stejně stará jako zámek Hluboká a její prostory dříve sloužily jako obydlí pro vyšší zámecké úředníky a část hotelu pak jako psince a konírny.

Z našich luxusních pokojů si můžete vychutnat unikátní výhled do okolní krajiny i na samotný zámek Hluboká. Ať už toužíte prožít romantický víkend, příjemné chvíle s rodinou, nebo inspirativní firemní akci, náš hotel vám poskytne veškerý komfort a služby.

Hotel Štekl nabízí ubytování v 25 standardních dvoulůžkových pokojích, 15 De Luxe pokojích, 3 apartmá a 2 královských apartmá. Všechny pokoje jsou zařízené v romantickém zámeckém stylu. Atmosféra pokojů je dotvářena replikami obrazů holandských mistrů.

Součástí hotelu je restaurace ERB a řada reprezentativních prostor. Ubytování hosté mají neomezený volný vstup do luxusního hotelového wellness, které prošlo kompletní rekonstrukcí v roce 2015. Pro hosty je zde k dispozici bazén s protiproudem, solná parní kabina, Kneippův chodník, whirlpool, posilovna, bowling, thajské masáže, golfový simulátor, privátní wellness zóna a další.



Experience a unique moment right in the heart of South Bohemia and enjoy a stay in the romantic chateau hotel Štekl situated directly in the chateau Hluboká. Every little nook of our hotel conceals a piece of history, and you will feel cosy in each one of our comfortable rooms.

The building of the hotel Štekl is as old as the chateaux Hluboká, and once served as the home of senior chateaux officials, and part of the hotel served as the kennels and stables.

From our luxury rooms you can enjoy a unique view of the surrounding countryside and the chateau Hluboká itself. Whether you want to experience a romantic weekend, a nice time with your family or an inspirational company event, our hotel provides every comfort and service.

Hotel Štekl offers accommodation in 25 standard double rooms, 15 deluxe rooms, 3 suites, and 2 royal suites. All rooms are furnished in the romantic chateau style. Reproductions of Dutch Masters complement the atmosphere of the rooms.

Take your pick of the room and view. Thanks to their size and decor, each one of the 45 rooms is different and has it's own individual character.

The restaurant ERB and many formal areas are part of the hotel. Hotel guests have unlimited access to the luxurious hotel wellness centre, which was completely rebuilt in 2015. Guests have access to a swimming pool with counter-current machine, salt steam cabin, Kneipp therapy bath, whirlpool, gym, bowling, Thai massage, golf simulator, private wellness zone and other facilities.



**Informace o obsažených alergenech  
poskytne obsluha na vyžádání zákazníka.**

***Information about the allergen content  
will be provided by the staff on customer's request.***



**YOUTUBE**



**INSTAGRAM**



**FACEBOOK**



**Premium Hotels & Resorts a. s.**

HOTEL ŠTEKL / Bezručova 141 / 373 41 / Hluboká nad Vltavou

e-mail: stekl@hotelstekl.cz / www.hotelstekl.cz

FB: Hotel Štekl Hluboká nad Vltavou

IG: erbrestaurant / hotelstekl

JLIS